

הקדמה

כרך שלישי זה משלים את מהדורת ספר ישעיהו של 'מהדורת האוניברסיטה העברית בירושלים' שנערכה בידי פרופ' משה גושן-גוטשטיין (כרכים קודמים יצאו לאור בשנים תשל"ה ו-תשמ"א). עורך הספר, שיזם את מפעל המקרא של האוניברסיטה העברית וניהל אותו כעורכו הכללי במשך יותר משלושים שנה, לא זכה לראות את הכרך הנוכחי. פרופ' גושן-גוטשטיין נפטר ביום ו' בתשרי תשנ"א.

עריכת הכרך הזה הושלמה בעיקרה בידי פרופ' גושן-גוטשטיין עצמו, והוצאתו לאור נתאפשרה הודות לעבודתו המיומנת והמסורה של מר גילן מרכוס, מזכיר מפעל המקרא, שהיה מופקד על השלבים האחרונים של הכנת הספר.

שלושת הכרכים של מהדורת ס' ישעיהו ייכרכו יחדיו בספר אחד אשר יתוסף לו מבוא מאת פרופ' ש' טלמון.

ירושלים, כ' סיון תשנ"ג – 9.6.1993

ש' טלמון

ע' טוב

מ' בר-אשר

עורכי מפעל המקרא

18 וְלֹא־תִכְלְמוּ עַד־עוֹלָמִי עַד־ [פ] כִּי כֹה אָמַר־יְהוָה ל
 בּוֹדֵא הַשָּׁמַיִם הוּא הָאֱלֹהִים יַצֵּר הָאָרֶץ וְעָשָׂה הוּא
 כּוֹנֵנָה לֹא־תָהוּ בְרָאָה לְשַׁבַּת יַצְרָה אֲנִי יְהוָה וְאִין
 19 עוֹד: לֹא בַסֵּתֶר דְּבַרְתִּי בַּמָּקוֹם אֶרֶץ חֹשֶׁךְ לֹא אָמַרְתִּי
 לְזָרַע יַעֲקֹב תָּהוּ בְּקִשּׁוֹנֵי אֲנִי יְהוָה דְּבַר צֶדֶק מִגִּיד (3) ל
 20 מִיִּשְׂרָאֵל: הִקְבְּצוּ וּבָאוּ הַתְּנַגְּשׁוּ יַחַד פְּלִיטֵי הַגּוֹיִם לֹא
 יִדְעוּ הַנְּשֹׂאִים אֶת־עַן פְּסָלִים וּמִתְפַּלְלִים אֶל־אֵל לֹא
 21 יִזְשִׁיעַ: הַגִּידוּ וְהַגִּישׁוּ אַף יוֹעֲצוּ יַחַד מִי הַשָּׁמַיִם וְזֹאת ל

Is-a > [ה']⁽²⁾ reformul | à ἀλλὰ κατοικεῖσθαι⁽¹⁾ [לשבת יצרה] à πικλῆ [תהו] à ① 19
 à [מאז - ה'] à ἴνα γνῶσιν⁽¹⁾ [אף יועצו] verb-pers à 21 à ὡς πρὸς θεοῦ⁽²⁾ [אל-אל
 à [פסלם] à βουλευσασθε⁽¹⁾ [התנגשו] 20 à ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι⁽²⁾ [בקשוני אני 19
 à [מאז - ה'] à ἴνα γνῶσιν⁽¹⁾ [אף יועצו] verb-pers à 21 à ὡς πρὸς θεοῦ⁽²⁾ [אל-אל

MechBahodesh § 5 בסתר 19 לתהו Is-a; bPes 88b 2mss | bAra 2:2 M (unic) והוא Is-a והוא a
 (220) ms n; (cf Yal I § 286); BerR § § 47g (476) mss דאגתי bShab 86b (M) O ; LekTEEx 202 (133); Dt
 אל בני ישראל לא + (375) + MidrHaggadolEx 191 (375) [דברתי] à מראש à 20 à יחדו Is-a ואתיו Is-a
 Is-a [פסלם] à הגוים Is-a [הקבצו] à עמך + bShab ib M [צדקה] à 21 à פסלם Is-a
 Kalla 214 ms + ב Is-a [הושיעו] à 22 à ואין Is-a [אין] à 21 à פסלם Is-a

30 (pm) [התנגשו] à K (sol) [הקבצו] 20 בקשתי K | בקשוני G 96; 93 [בקשוני] à
 30 om [לא²] à ומתפללים K (sol) [ומתפללים] à את + 150 | 30 om [את] à גוים 96 [הגוים] à והתנגשו

ש : ב [עולמים] ל-4 ק: קו [לא] ל-4 ק מ: ל [תבשו] ר: תבושו [ולא] ל-4 ק מ: ו [תכלמו] מ: פ
 8 1 (פ) [[ל-20 ר ש: (ס) [כין מ: כיר [אמר] ל-20: א [האלהים] ק מ: ה [יצר] ר ש: יוצר; מנע; יוצר,
 מ: ד: יצר [כווננה] ל-4 11 20 ש: כו; ל-4 11 20 ק ש: מ: נ [לא] ל' מ: ל' 19 [יעקב] מ: י [מישרים] ר:
 משרים; ק מ: מ 20 [הקבצו] ל-11? ק מ: ק; ל-20 מ' ק: "למדנ כת הקבצו וק התקבצו" [התנגשו] ל-4: ה [ה
 ידעו] מ: י [הנשאים] ל-4 11 20: נ [ומתפללים] ל' ל-20? ק: מ; ל-20: פ; ק: פ; ל-4 11 20 ש מ: ל

ετι ≡ תד 18 (1)condens (2)מחמם כח כחמם; hardly
 vocal (e.g. יצרה) (3)formula; p reflecting א; אניהואה; cf seq
 19 (1)note also 4816 herm in Mech ib § 1 (206); cf
 MidrHaggadolDt 332 (750-751) (2)hardly בקשוני אני
 א בקשו (and construed as object); note formula app
 4311, 464 (3)no mass note for יוצר יעקב יעקב (cf context
 v21, 4121 (2)theol; cf 4415, 466 à not 'אלאל' 21 (1)cf
 contexts v20, 4014, 4418; not reflecting ידעו

דתיב בנ בריעה; ל"ס ניקוד (למשל 'יצרה') (9)נוסחה; א'
 משקפת 'אניהואה'; הש' להלן 19 (1)שים לב גם מח 16 פרש'
 במכילי שם § א (206); הש' מדה"ג לדב' לג 2 (751-750)
 (2)ל"ס: 'בקשוני' בקשו א' אני' (ו'תהו' הובן כמושא); שים לב
 לנוסחה אפארט מג 11, מו 4 (חסרה הערת מסורה לתיבות
 'זרע יעקב' 20 (1)הש' הקשר פסוק 21, מא 21 (2)תיאול; הש'
 מד 15; מו 6 ש; לא: 'אלאל' 21 (1)הש' הקשרים פסוק 20,
 מ 14, מד 18; לא משקף ידעו (2)ומן רשיתא אנה אנה מריא;

